



**MYND AV IRONDA PATURSSON**  
 av dansandi arabara kvinnum til sølu um tóskard bóttar.  
 Tlf. 16808

**YNSKIST**  
 2 innhurðar og 2 vindeygur á 25x98 ynskjast bílga til keyps.  
 Tlf. 18249

**TOSKATRADA**  
 Abu trada og Dawahjol, sum rómur uml. 300 m, 0,60 nylon. Hon er goð til fjørðin og fiskar væl. Hjólið er eitt sokallað vekslarahlól.  
 Tlf. 13728

**PARABOLSETT**  
 til sølu við Mac decodara til Filmnet TV1000. Nor. SWE og danska. Prisur 3.000 kr.  
 Tlf. 71948

**FROSKMANNABUNI**  
 Litð brúktu froskmannabuni og fiskur við allum tilföry. Bílga til sølu.  
 Tlf. 55428 eða 1446

Er lýsingin umbiðin fleiri ferðir og **Luturin seldur ella tað eftirlýsta fingið** ber til at ringja 11820 og fáa lýsingina tikna ur «Lýsingartorginum» - vilja tit ikki órógvast av lólki, ið ringir til fánytis.

**BUSSFERD TIL EYSTURRIKIS**  
 við Sangbolkunum Suð siðst. Ferðing ur Føroyum og altur 2.700 kr. Nærri upplýsingar á Tlf. 41533 (um kvöldið).

**UMBYTI**  
 Eg havi m.a. frimerki, lykklárangar og kulupennar. Ynski m.a. tað sama. Skriva eftir øðrum ynskjum. Frit Valg Foreningen v. Mogens Reinert Stenfeldt. Vester Allé 6, 3. th. DK-8900 Randers.

**UTTANLANDSFERD**  
 lfyri 2 til Børgen til sølu. Tlf. 41437

**Føroysk oljuvinna:**

# Eitt stríð millum David og Goliat

*Sera neyv tilrættalegging av eini komandi føroyskari oljuvinnu hevur ómetaliga nógv at siga. Men tað verður ein dystur millum David og Goliat, og Føroyar kunnu bert vinna henda dystin, um føroyingar brúka "hjernen før munden og hånden" og allan vegin meta um tær búskaparligu langtíðaravleiðingarnar av teimum ymsu tiltökunum skrivar Sverre Dan Joensen, oljuserfrøðingur í greinini í dag.*

*Hann ger viðmerkingar til samrøður Sosialurin hevði herfyri við stigtakararnar til nýggja felagsskapin "Føroya Oljuíndnaður"*

## Útbjóðing

Fyri Tekniska Skúla í Tórshavn verður arbeiðið at gera innkotna hædd í Eideildini í Smíðjugarði boðið út alment.

Arbeiðið umfatar í stórum at leggja loft í hollina og innrætta ovaru hæddina - stivliga 400 fermetrar - til undirvising- arhólr.

Útbjóðingartilfarið fæst frá mikudegnum 9. juni í ár við at gjalda kr. 1.500,00 - vedhaldi á konto nr. 123.052.4 í Føroya Sparikassa og venna sær til skrivstovu okkara við vattan um, at upphæddin er góldin.

Boð skulu saman við útbjóðingartilfarinum latast Tekniska Skúla, Marknagilsvegur 75, Tórshavn. Atturlatnum brævbjálva, merktur

«Eideildin í Smíðjugarði, tilboð»

í seinasta lagi týsdagin 29. juni í ár kl. 15.00.

Boðini verða tá latin upp og kunnu teir bjóðandi vera hjástaddir.

P/F HYGNI ráð. verfr.  
 Staravegur 5  
 Postboks 3086 - FR-110 Tórshavn  
 Tlf. 17025 - 10725

## Kvinnuhúsið

Raðgevingin hjá Kvinnuhúsinum er opin hvønn hósadag frá kl. 19.00-21.00, Inngongd hjá KFUM, Omen Plausarða 2, eða á tlf. 17200.

Kvinnuhúsið er opið gerandisdagar frá kl. 14.30-16.30. Tolefónin, 17200, svarar hvønn dag frá kl. 14.30-7.00 á morgni.

«Sosialurin» bragte den 12 og 18. maj 1993 nogle artikler i forbindelse med presentationen af firmaet «Føroyar Oljuíndnaður» blandt andet to interviewer med Johan Mortensen.

Artiklen «Oljuvinnan krevur dygga fyrrseing» virker som en meget realistisk programerklæring, der giver et meget positivt indtryk af hvorledes firmaet vil forsøge at registrere og samle alle kræfter, der er interesserede i at blive positivt involveret i udnyttelsen af Færøernes undergrund, «hvis det viser sig, at der findes olie».

Firmaet ønsker at blive set foran for færøsk involvering i den fremtidige olieudvinding, og ønsker at virke for udbredelsen blandt læringerne af kendskab til olieudvinding og dets potentielle muligheder, således at denne sektor kan udvikle sig til et «alternativ» til «fiskerisektoren».

Tanken er god og logisk, men den repræsenterer ikke nogen epokegørende nytænkning.

Således går lagmand Marita Petersen i interviewet i «Sosialurin» den 8. maj også ind for «olieudvindingen som et alternativ til «fiskerisektoren».

Det nye - og præciserende - er, at «Føroyar Oljuíndnaður» (FØ OL) gør et praktisk forsøg på at realisere det her og nu - og samtidig opfordrer de alle positive kræfter til at arbejde sammen.

Jeg ønsker «Føroyar Oljuíndnaður» alt muligt held og lykke i deres arbejde, men dette projekt, der - hvis det lykkes - kan få uendelig stor betydning for det færøske samfund.

I henhold til mine erfaringer vil det blive et meget hårdt og langvarigt arbejde - hvis ikke direkte en kamp - med mange praktiske og økonomiske skuffelser: men «færøske

ligheder er til for at overvinde», og bare man er mange og står sammen er det ikke umuligt.

Et sådant sammenhold må ikke være baseret på «en hurtig fortjeneste for enkelt personer» - som man somme tider har indtrykket af har været tilfældet i forbindelse med fiskerisektoren.

Sammenholdet skal bygge på en fælles interesse i at «udnyttelsen af Færøernes undergrund skal blive en succes». Således, at det færøske samfund igen kan genvinde sin selvtilid og økonomiske selvstændighed.

Men denne kamp vil blive en kamp mellem «David og Goliat», og Færøerne kan kun blive vindere, hvis læringerne bruger «hjernen før munden og hånden» og hele vejen igennem «vurderer de økonomiske langtidskonsekvenser af de forskellige tiltag».

For at undgå «en succeskurs» er det nødvendigt, at firmaet allerede nu fastlægger et «forventet udviklingsprogram for den færøske olie» baseret på visse «forventede forudsætnings- og «tidsmæssige faktorer». Således at programmet kan justeres, efterhånden som der sker ændringer i forudsætningerne.

- 1 Den planlagte registrering af potentielle «olieorienterede firmaer», ressourcer, institutioner, enkeltpersoner m.m. er et meget positivt og nødvendigt tiltag.
- 2 Dette arbejde kan gøres forholdsvis nemt og effektivt på grund af den udbredte anvendelse af computer og informations-teknik.
- 3 Registreringen skal gøres så detaljeret, at en efterfølgende analyse og realistisk vurdering af de enkelte firmaer's «muligheder» (potentielt i forbindelse med



Sverre Dan Joensen heldur leiðgæð. «Føroya Oljuíndnaður» kann hava stóran týdning fyri eini komandi oljuvinnu men hann veit avgerið altur uttalisnum hjá Johan Mortensen um, at undirvising verður og tegandi og óvassari oljuvinnu.

en fremtidig olieudvinding på Færøerne» kan vurderes.

Endnu vigtigere er det derimod, at opbygningen af registret er bygget op på sådan en måde, at man kan vurdere, hvad de enkelte firmaer og personer «mangler» for at kunne udfylde en plads i «et fremtidigt færøsk olie-team».

- 3 En sådan nødvendig «mangel-liste» kan naturligvis ikke laves, uden ledelsen hos «F.O.» - eller ansatte olie-specialister - har en meget klar og tydelig indsigt i hvilke aktiviteter og hvilke job-muligheder, de findes inden for

«olieindustrien», og de krav og forventninger, der stilles af de forskellige arbejdsgivere, entreprenører og underentreprenører.

4 Da «olieudvinding» er et helt nyt felt på Færøerne, er det meget positivt, at «F.O.» påtænker et nært samarbejde med allerede etablerede olieudvindingscentre, f.eks. Aberdeen (Men der findes masser af andre centre).

Her er det imidlertid, at man må «holde hovedet



